



ハワイのハレクラニで長年愛されてきた  
伝統的なレストラン「ハウス ウィズアウト ア キー」。  
その名前の由来は、アメリカの名作推理作家  
アール・デア・ビガーズの小説『鍵のない家』にあります。

1919年、ビガーズが静養を兼ねて訪れたハワイで、  
滞在していたホテルの隣にあったホノルルの  
警察官・ブラウン家には、鍵が一つもないことから  
「鍵のない家」と呼ばれていたことに由来しています。

歴史ある物語にインスピアイされたこのレストランは、  
ハレクラニ沖縄でもオールデイダイニングとして  
開業以来多くのゲストに親しまれています。  
ハワイで生まれた伝説のメニューや、  
沖縄食材を活かした独創的なドリンクとともに、  
新たな旅の1ページを彩るひとときをお楽しみください。

"House Without A Key," the iconic restaurant  
at Halekulani in Hawaii that has been cherished for  
over a century, takes its name from the classic novel  
House Without a Key by the renowned  
American mystery writer, Earl Derr Biggar.

In 1919, while on a restorative visit to Hawaii,  
Biggers stayed at a hotel next to the home of  
the local police officer, the Brown family, in Honolulu.  
The Brown residence, which famously had no locks  
or keys, became known as "The House Without a Key."

Inspired by this captivating history,  
the restaurant at Halekulani Okinawa has welcomed  
guests since its opening as an all-day dining destination,  
offering an exquisite blend of tradition and innovation.  
Indulge in legendary dishes born in Hawaii,  
paired with innovative drinks crafted  
from Okinawan ingredients, and experience a moment  
of refined luxury that enriches your journey.

## OKINAWAN RUM MOJITO

3種類の県産ラム酒からお選びいただけます。

Mojito  
モヒート

White Rum / Lime Juice / Cane Syrup / Fresh Mint  
ホワイトラム / ライムジュース / サトウキビシロップ  
フレッシュミント

2,150

### Rum Selection

#### le Rum Cristal

伊江島のサトウキビを使用したすっきりとキレのある味わいのホワイトラム

#### One Rum Blend

8つの離島の黒糖を使用した沖縄の魅力が詰まったブレンデッドラム

#### Cor Cor Agricole

南大東島のサトウキビを100%使用した無添加無着色のアグリコールラム

## HAWAIIAN COCKTAIL SELECTION

Halekulani Sunset  
ハレクラニ サンセット

2,400

White Rum / Cointreau / Grenadine Syrup  
Guava / Lemon Juice / Cane Syrup / Fresh Pineapple  
ホワイトラム / コアントロー / グレナデンシロップ グアバ  
レモンジュース / サトウキビシロップ / フレッシュパイナップル

Mai Tai  
マイタイ

2,500

Gold Rum / Dark Rum / Orange Curacao  
Almond Syrup / Cane Syrup / Lime Juice / Bacardi Dark Rum  
ゴールドラム / ダークラム / オレンジキュラソー  
アーモンドシロップ / サトウキビシロップ / ライム  
バカルディ ダークラム

Piña Colada  
ピニャコラーダ

2,150

White Rum / Pineapple Juice / Milk  
Coconut Syrup / Cane Syrup / Fresh Pineapple  
ホワイトラム / パイナップルジュース / ミルク  
ココナッツシロップ / サトウキビシロップ / フレッシュパイナップル

## SOUR SELECTION

沖縄の地酒泡盛をベースにフルーツを  
加えてお作りしております。

Lemon Sour  
レモンサワー

1,400

Awamori / Lemon / Cane Syrup / Soda  
泡盛 / レモン / サトウキビシロップ / ソーダ

Pineapple Sour  
パイナップルサワー

1,400

Awamori / Pineapple / Lemon / Cane Syrup / Soda  
泡盛 / パイナップル / レモン / サトウキビシロップ / ソーダ

Passion Fruit Sour

1,500

パッションフルーツサワー

Awamori / Passion Fruit / Lemon / Cane Syrup / Soda

泡盛 / パッションフルーツ / レモン / サトウキビシロップ / ソーダ

Menu may change without prior notice due to circumstances.

食材の仕入れ状況によりメニュー内容は予告なく変更となる場合がございます。

予めご了承ください。

All prices are in Japanese yen and inclusive of service charge and consumption tax.

金額は日本円の料金で、サービス料および消費税が含まれております。

## HALEKULANI CLASSIC NON-ALCOHOL COCKTAIL

Le Mint ル・ミント Lemon / Mint / Cane Syrup / Soda レモン / ミント / サトウキビシロップ / ソーダ	1,900
---	-------

## NON-ALCOHOL COCKTAIL

Uru ウル Flat Lemon / Red Dragon Fruit / Grapefruit / Guava / Cane Syrup シークワーサー / レッドドラゴンフルーツ / グレープフルーツ グアバ / サトウキビシロップ	1,550
Sparkle Ocean スパークル オーシャン Butterfly Pea / Grapefruit / Lemon / Tonic Water バタフライピー / グレープフルーツ / レモン / トニックウォーター	1,550
Passion & Mango Yogurt Shake パッション&マンゴーヨーグルトシェイク Yogurt / Passion Fruit / Mango / Lemon / Cane Syrup ヨーグルト / パッションフルーツ / マンゴー <sup>レモン</sup> / サトウキビシロップ	1,750
Basil Lemonade バジルレモネード Basil / Lemon / Elderflower Syrup / Soda バジル / レモン / エルダーフラワーシロップ / ソーダ	1,750
Mao マオ Flat Lemon / Passion Fruit / Red Dragon Fruit Elderflower Syrup / Hibiscus Syrup / Soda シークワーサー / パッションフルーツ / レッドドラゴンフルーツ エルダーフラワーシロップ / ハイビスカスシロップ / ソーダ	1,750

## DRAFT BEER

Big Wave Golden Ale Draft Kona Brewing / Hawaii ビッグウェーブ ドラフト コナブリューイング	Large 470ml 2,250 Small 270ml 1,500
Orion The Draft / Okinawa オリオン ザ・ドラフト	Large 470ml 1,950 Small 270ml 1,250

## BOTTLED BEER

Longboard Island Lager / Hawaii ロングボード アイランド ラガー 爽やかで力強い、のど越しの良いラガービール。	1,750
Japanese Selection / Japan 国産ビール Asahi Super Dry, Kirin Ichiban Shibori, SUNTORY PREMIUM MALT'S, YEBISU アサヒスーパードライ、キリン一番搾り、 サントリー プレミアムモルツ、エビス	1,450
Corona Extra / Mexico コロナ エクストラ	1,550

## AWAMORI

Onna Navi 恩納Navi 20度	1,300
KURA KUSU くら古酒 30度	1,300
Zanpa Shequwasar 残波 シークワーサー 25度	1,550
Zanpa Premium 5 years 残波 プレミアム 5年 35度	1,550
Chatanchoro 13 years 北谷長老 13年 43度	1,550
Nakijinjo 10 years 今帰仁城 10年 43度	1,900
Omoro 15 years おもろ 15年 43度	2,000

Menu may change without prior notice due to circumstances.

食材の仕入れ状況によりメニュー内容は予告なく変更となる場合がございます。

予めご了承ください。

All prices are in Japanese yen and inclusive of service charge and consumption tax.

金額は日本円の料金で、サービス料および消費税が含まれております。

## CHAMPAGNE, SPARKLING WINE

N.V. TELMONT Réserve Brut, France  
テルモン レゼルヴ・ブリュット  
フランス

2021 La Jara, Chardonnay Spumante Brut Nature, Veneto, Italy  
ラ ジャラ シャルドネ スプマンテ  
ブリュット ナチュール ヴェネト  
イタリア

N.V. De BOLTORI, Lorimer Sparkling Rose, NewSouthWales, Australia  
デ ボルトリ ロリマー スパークリングロゼ  
ニューサウスウェールズ  
オーストラリア

Glass 3,600  
Bottle 18,000

Glass 1,860  
Bottle 9,300

Glass 1,700  
Bottle 8,500

N.V Because, I'm Grenache from Southern France, Okinawa Label  
ビコーズ アイム グランナッシュ  
フロム サウザンフランス  
フランス

2023 Altugnac, Pinot Noir Closerie des Lys, France  
アルトニヤック ピノノワール  
クロゾリー・デ・リ  
フランス

2022 Baglio di Pianetto, Nero d'Avola, Sicilia, Italy  
バッリョ ディ ピアネット ネロ ダーヴオラ  
イタリア

2021 Parker Estate, Coonawarra Series Cabernet Sauvignon, Australia  
パーカー エステート クナワラ シリーズ  
カベルネソーヴィニヨン  
オーストラリア

Glass 1,600  
Bottle 8,000

Glass 2,140  
Bottle 10,700

Glass 2,400  
Bottle 12,000

Glass 2,800  
Bottle 14,000

## WHITE WINE

2023 Andrew Peace, "Winemakers Notes" Reserve, Chardonnay, Australia  
アンドリューピース ワインメーカーズノート  
レゼルヴ シャルドネ  
オーストラリア

Glass 1,700  
Bottle 8,500

2023 Domaine UBY, Unique Sauvignon Blanc, France  
ドメーヌ ユービー<sup>®</sup>  
ユニーク ソーヴィニヨン ブラン フランス

Glass 1,900  
Bottle 9,500

2023 Alkoomi, Grazing Collection, Riesling, Australia  
アルクーミ グレイジング コレクション  
リースリング  
オーストラリア

Glass 2,100  
Bottle 10,500

## CORAVIN BY THE GLASS

### WHITE WINE

2021 Jean-Marc Brocard, Chablis 1er Cru Montmains, France  
ジャンマルク プロカール シャブリブルミエクリュ モンマン  
フランス

Glass(120ml) 4,050  
Bottle(750ml) 24,300

### RED WINE

2022 Ornellaia, 'Le Volte dell'Ornellaia'  
Italy  
オルネライア レ・ヴォルテ・デル・オルネライア  
イタリア

Glass(120ml) 4,350  
Bottle(750ml) 25,900

## ORANGE WINE

2019 Kindzmarauli, Rkatsiteli, Kakhuri, Georgia  
キンスマラウリ ルカツテリ カクウリ  
ジョージア

Glass 2,200  
Bottle 11,000

## WHISKY

### Japanese

Yamazaki NV  
山崎 NV

2,500

Oolong Tea  
ウーロン茶

1,050

Yamazaki 12year  
山崎 12年

5,000

Jasmin Tea  
さんぴん茶

1,050

Hakushu NV  
白州 NV

2,500

Ie Soda  
伊江ソーダ

1,250

Hakushu 12year  
白州 12年

5,000

Ie Pink Dragon  
伊江ピンクドラゴン

1,250

Masahiro NV  
昌廣 NV

2,500

Cola, Cola Zero, Ginger Ale, Sprite, Root Beer  
コーラ、コーラゼロ、ジンジャーエール、スプライト  
ルートビア

1,050

Masahiro 14year  
昌廣 14年

4,000

Apple, Pineapple, Guava  
アップル、パインアップル、グアバ

1,050

Hibiki 100th Anniversary  
響 100周年

18,500

Mango  
マンゴー

1,500

### Scotch

JOHNNIE WALKER BLACK LABEL  
ジョニーウォーカー ブラックラベル

1,550

JOHNNIE WALKER GREEN LABEL  
ジョニーウォーカー グリーンラベル

1,750

## WELLNESS

### Bourbon

Maker's Mark 46  
メーカーズマーク 46

2,100

Fresh Squeezed Orange Juice  
フレッシュオレンジジュース

1,800

Mix Berry Smoothie  
ミックスベリースムージー  
Soy Milk / Yogurt / Strawberry / Blueberry  
Raspberry / Cranberry / Syrup  
豆乳 / ヨーグルト / ストロベリー / ブルーベリー  
ラズベリー / クランベリー / シロップ

2,000

## SHOCHU

KANEHACHI  
兼八 麦焼酎

1,750

SATOH BLACK  
佐藤 黒 芋焼酎

1,800

## MINERAL WATER

DASSAI  
獺祭 米焼酎

2,200

Acqua Panna / Still  
アクアパンナ スタイル

Free Flow 1,200

Bottle 1,500

San Pellegrino / Sparkling  
サンペレグリノ スパークリング

Menu may change without prior notice due to circumstances.

食材の仕入れ状況によりメニュー内容は予告なく変更となる場合がございます。

予めご了承ください。

All prices are in Japanese yen and inclusive of service charge and consumption tax.

金額は日本円の料金で、サービス料および消費税が含まれております。

## COFFEE

Halekulani Kona Blend  
ハレクラニ コナブレンド ハワイ州コナ地区のコーヒー豆に、深入りまで焙煎した グァテマラ産、コロンビア産のコーヒー豆をブレンド

Cafe Latte  
カフェラテ

Cappuccino  
カプチーノ

Espresso  
エスプレッソ

Original Blended Cold Brew  
オリジナルブレンド コールド ブリュー

Almond Milk Latte  
アーモンドミルクラテ

Brown Sugar Caramel Macchiato  
黒糖キャラメルマキアート

Decaffeinated Coffee  
ディカフェ

**1,300**

Halekulani Orchid Vanilla Tea  
ハレクラニオーキッドバニラティー<sup>®</sup>  
ハワイアンバニラを浸透させた受賞歴のある  
ニルギリ産の茶葉を使用。

**1,300**

**1,300**

Halekulani Earl Grey  
ハレクラニ アールグレイ

**1,300**

**1,300**

Darjeeling First Flush  
ダージリン ファーストフラッシュ

**1,300**

**1,200**

Ceylon Silver Tip  
セイロン シルバーチップ

**1,300**

**1,300**

Pure Mamaki  
ピュア ママキ  
ママキはハワイだけに生息するハーブ 古代ハワイアンの伝統的として身体と精神をピュアにする為に飲まれている  
カフェインレスハーブティー

**1,300**

**1,400**

Fresh Herb Tea  
フレッシュハーブティー  
Mint / Lemongrass  
ミント / レモングラス

**1,300**

**1,300**

Iced Mango & Halekulani Orchid Vanilla Tea  
アイスマンゴー & オーキッドバニラティー<sup>®</sup>  
マンゴー果肉とオーキッドバニラをミックス

**1,750**

Menu may change without prior notice due to circumstances.

食材の仕入れ状況によりメニュー内容は予告なく変更となる場合がございます。

予めご了承ください。

All prices are in Japanese yen and inclusive of service charge and consumption tax.

金額は日本円の料金で、サービス料および消費税が含まれております。

## HALEKULANI CLASSIC TEA